



Einhell

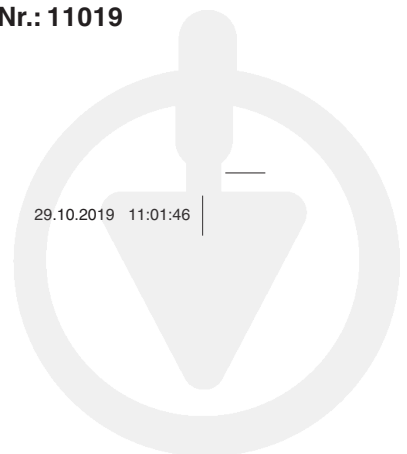
TE-VE 550/1 A

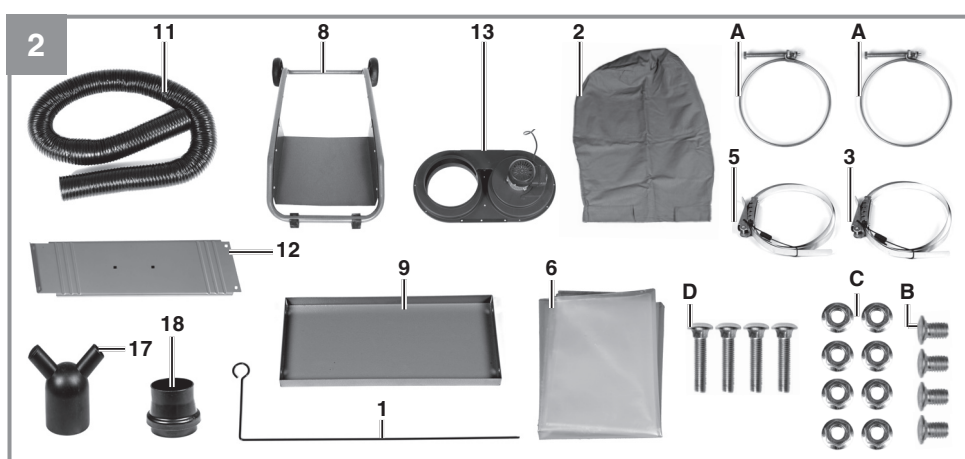
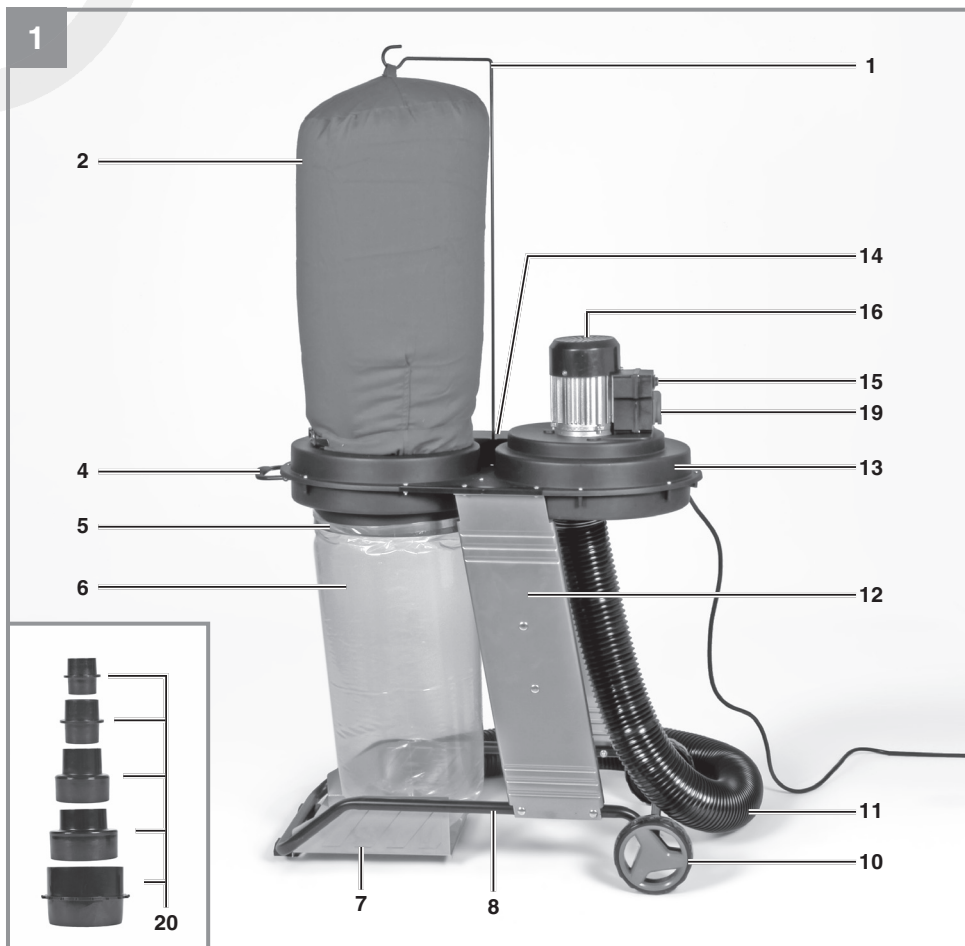
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Станція аспирації (пилосос)

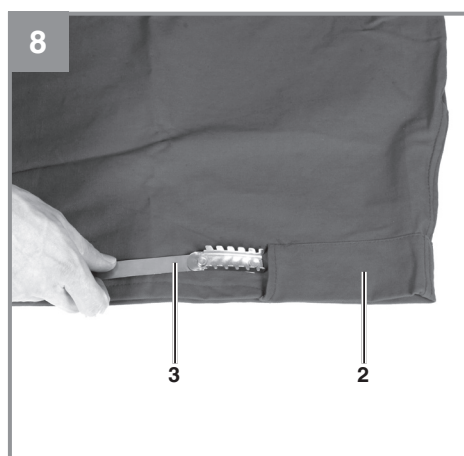
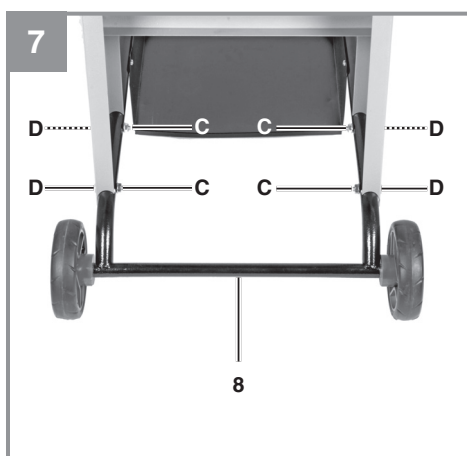
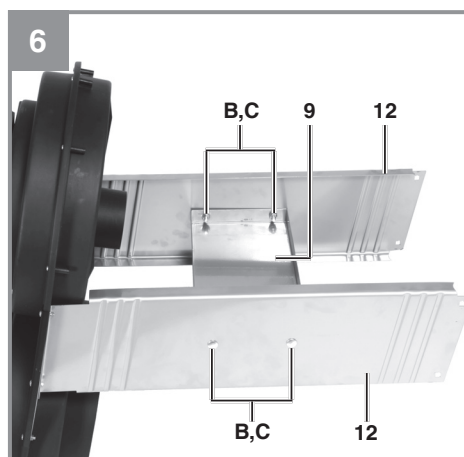
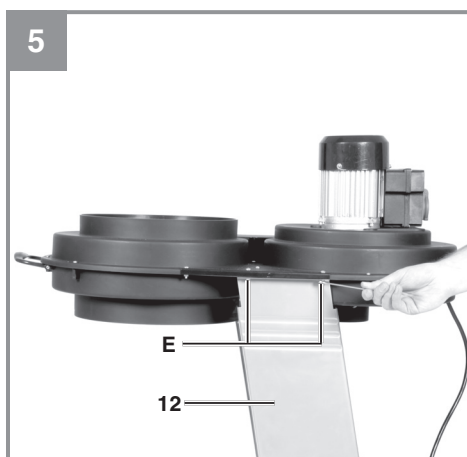
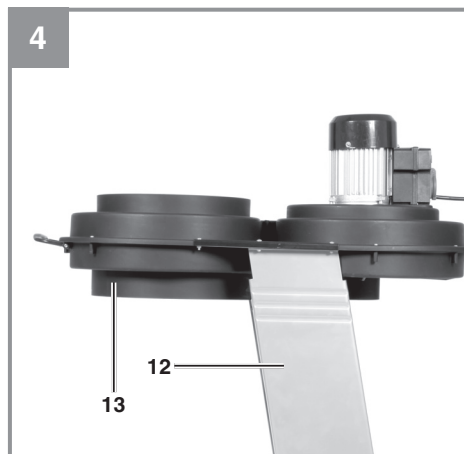
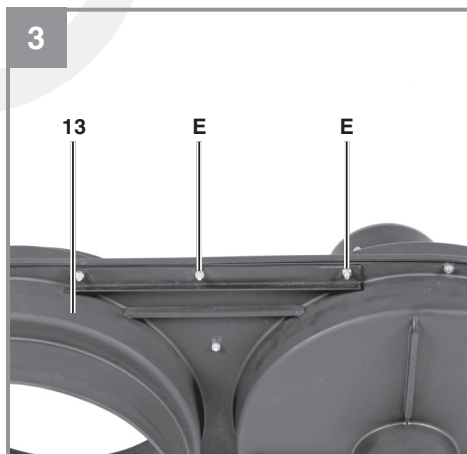


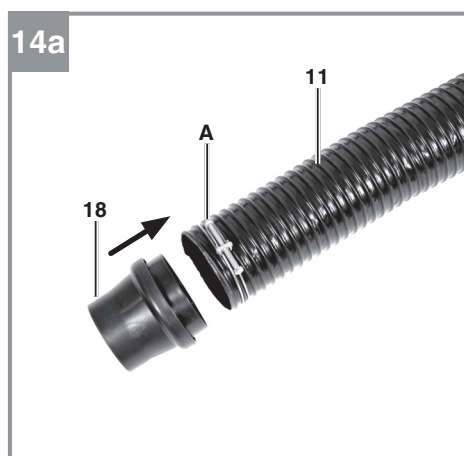
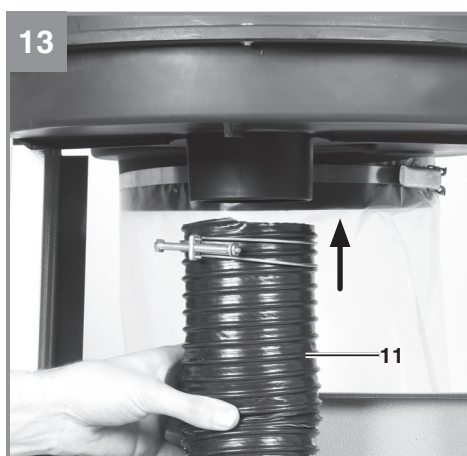
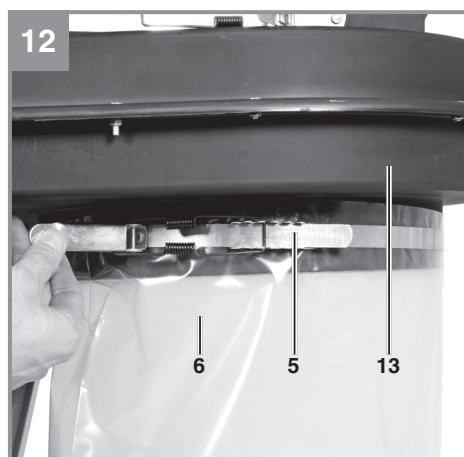
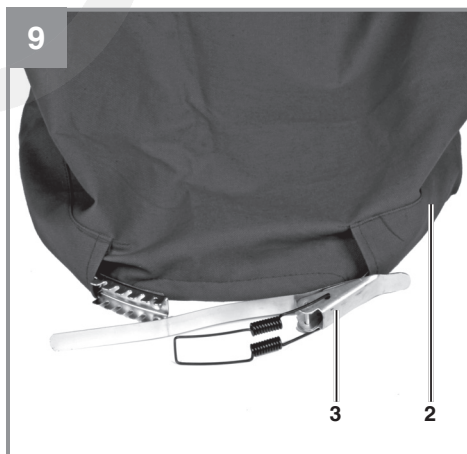
Art.-Nr.: 43.041.56

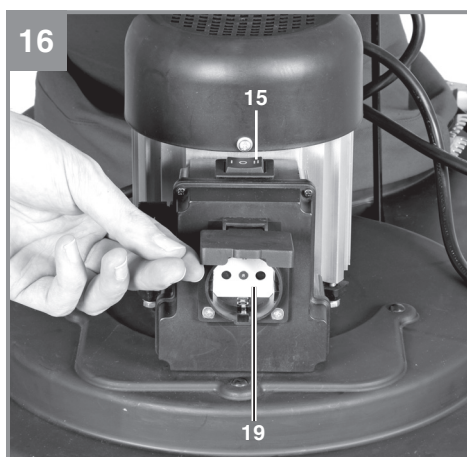
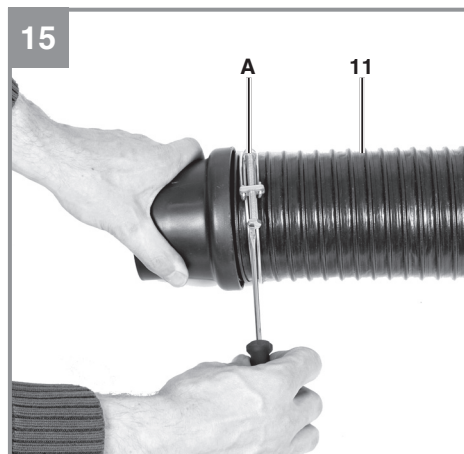
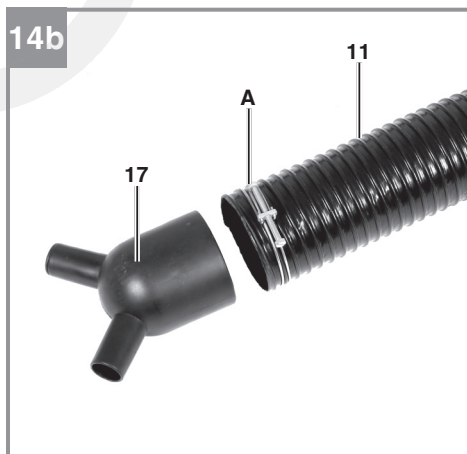
I.-Nr.: 11019













Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1-2)**

1. Гачок для мішка для пилк
2. Мішок для пилу
3. Швидкий фіксатор мішка для пилу
4. Ручка для транспортування
5. Швидкий фіксатор мішка для стружки
6. Мішок для стружки
7. Опорна плита
8. Шасі
9. Зміцнююча пластина
10. Колеса
11. Шланг
12. Бічні панелі
13. Пластиковий корпус
14. Отвір гачка мішка для пилу
15. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ з автоматичною функцією
16. Двигун
17. Перехідник
18. Адаптер під'єднання
19. Автоматична розетка
20. Набір з 5 адаптерів

Матеріали монтажу

- A. 2 шт фіксатори шлангу
- B. 4 ши гвинта для зміцнюючої пластини
- C. 8 ши гайки
- D. 4 ши гвинта для шасі

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені в гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Гачок для мішка для стружки
- Мішок для пилу
- Швидкий фіксатор мішка для пилу
- Швидкий фіксатор мішка для стружки
- Мішок для стружки
- Шасі
- Зміцнююча пластина
- Шланг
- 2 шт бічних панелей
- Пластиковий корпус
- Адаптер під'єднання
- Матеріали для монтажу (див. 2.1)
- Набір з 5 адаптерів
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Використання за призначенням

Витяжна установка призначена для видалення стружки і пилу при обробці дерев'яних і подібних виробів. Забороняється використовувати дане обладнання в умовах, коли існує ризик виникнення пожежі або вибуху.

Прилад можна використовувати тільки за його призначенням. Забороняється використовувати прилад для будь-яких інших цілей. Користувач, а не виробник, несе відповідальність за травми та пошкодження, що виникли в результаті використання даного приладу не за призначенням.

Наше обладнання не призначене для використання на комерційних, торгових або промислових підприємствах, або для еквівалентних цілей. Нашу гарантію буде анульовано, якщо прилад буде використовуватись на комерційних, торгових або промислових підприємствах, або для еквівалентних цілей.

Для належної роботи обладнання необхідно дотримуватися правил техніки безпеки, монтажу і експлуатації, описані в цьому посібнику. Всі особи, які здійснюють експлуатацію та обслуговування даного обладнання, повинні ознайомитися зі змістом даного керівництва, а також отримати інформацію про потенційні ризики, пов'язані з експлуатацією обладнання. Необхідно дотримуватися загальних правил з охорони праці та виробничої безпеки.

Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни, що вносяться в конструкцію обладнання, а також за можливий збиток, викликаний такими змінами.

Потенційні ризики, пов'язані з особливостями конструкції і конфігурації пристрою:

- Ризики через насправність пристрою:
Якщо одна або кілька частин обладнання несправні, його експлуатація заборонена. Несправні деталі необхідно замінити негайно. Можна використовувати тільки запасні частини, затверджені виробником. Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію пристрою.
- Ризик удару електричним струмом:
Робота пристрою повинна здійснюватися від мережі з пристроєм захисного відключення і залишковим струмом 30 мА!

Силові розетки повинні бути коректно встановлені, заземлені та перевірені!

- Ризик ненавмисного запуску обладнання: Необхідно витягувати шнур з розетки, перш ніж спорожнити мішок для стружки, а також коли обладнання не використовується!
- Ризик від деревного пилу: Вдихання деревного пилу небезпечно для здоров'я! Одягайте захисну маску від пилу при спустошенні мішка для стружки. При утилізації відходів деревної тирси переконайтеся, що це робиться способом, безпечним для навколишнього середовища!
- Небезпека пожежі: Не використовуйте обладнання для всмоктування гарячих предметів!
- Пошкодження органів слуху в разі роботи без захисних навушників.
- Утворення небезпечної для здоров'я концентрації деревного пилу при роботі в закритому приміщенні.
- Дане обладнання не підходить для збору небезпечного пилу.

4. Технічні параметри

Двигун	220-240 В ~ 50-60 Гц
Оберти двигуна n_0	2850 об/хв
Потужність P	550 Вт
Макс. потужність автоматичної розетки:	2500 Вт
Макс. загальна потужність:	3050 Вт
Макс. розрядження	1600 Па
Макс. об'єм всмоктування	1150 м³/год
Діаметр отвору всмоктування	100 мм
Об'єм мішка для стружки	65 літрів
Вага	прибл. 21.5 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Значення звуку та вібрації вимірювали відповідно до EN 60335-2-69.

L_{pA} рівень звукового тиску	81,1 дБ(А)
K_{pA} похибка	3 дБ
L_{WA} рівень звукової потужності	95,1 дБ(А)
K_{WA} похибка	3 дБ

Носить навушники. Вплив шуму може спричинити пошкодження слуху.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий прилад.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій, якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні пристрою існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного пристрою:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Небезпека!

Електричний інструмент генерує електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може активно або пасивно перешкоджати медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо людям з медичними імплантатами проконсультуватися з лікарем та виробником медичного імплантату перед використанням обладнання.

5. Перед початком роботи

Увага!

Перед будь-якими налаштуваннями від'єднайте кабель живлення від розетки.

- Ровняйте систему аспірації та перевірте її на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.
- Пристрій потрібно встановити так, щоб він міг надійно стояти. Перед включенням пристрою всі кришки та запобіжні пристрої мають бути належним чином встановлені.

- Перш ніж увімкнути пристрій переконайтеся, що мішки для пилу і стружки надійно закріплені!
- Перш ніж підключати пристрій до джерела живлення, переконайтеся, що напруга на заводській табличці відповідає напрузі живлення мережі.

6. Монтаж (Мал. 1, 3-15)

Небезпека! Відключіть пристрій від мережі живлення!

- Відкрутіть дві гайки (E) з обох боків пластикового корпусу (13) (Мал. 3).
- Розташуйте бокові пластини (12) на гвинтах на пластиковому корпусі (13) і зафіксуйте їх двома гайками (E) (Мал. 4-5).
- Встановіть зміцнюючу пластину (9) між боковими пластинами (12) і зафіксуйте її гвинтами (B) і гайками (C) (Мал. 6).
- Прикрутіть шасі (8) до бічних пластин (12) гвинтами (D) і гайками (C) (Мал. 7).
- Тепер встановіть швидкоз'ємний пристрій (3) крізь направляючі у мішку для пилу (2) (Мал. 8-9).
- Вставте гачок мішка для пилу (1) у отвір для гачка (14) на пластиковому корпусі (13) і підвісьте мішок для пилу (2) на гачок (1) (Мал. 10).
- Накиньте мішок для пилу (2) поверх отвору пластикового корпусу (13) так, щоб він повністю закривав отвір і зафіксуйте його швидкоз'ємним пристроєм (3) (Мал. 11).
- Витягніть мішок для стружки (6) крізь низ отвору пластикового корпусу (13) таким чином, щоб він повністю закрив отвір і зафіксуйте мішок швидкоз'ємним пристроєм (5) (Мал. 12).
- Встановіть фіксатор шлангу (A) на шланг (11). Вставте шланг (11) до упору у відповідний отвір і зафіксуйте кліпсою шлангу (A) (Мал. 13).
- Якщо необхідно приєднати обладнання з діаметром всмоктуючого з'єднання 100 мм до пиłosоса, накиньте фіксатор (A) на шланг (11). Тепер вставте адаптер (18) у шланг (11) до упору і зафіксуйте фіксатором шлангу (A) (Мал. 14-15). Підключіть з'єднувальний адаптер (18) до отвору стружковідведення пристрою, який ви підключаєте.

- Якщо необхідно використовувати пристрої з діаметром з'єднання під шланг 36 мм, встановіть перехідний адаптер (17) на вільний кінець шланга (11) і закріпіть його хомутом (А) (рис. 14-15). Тепер можна приєднати один або два всмоктуючих шланга діаметром 36 мм до перехідного адаптера (17). На другий отвір перехідного адаптера (17) встановіть ущільнювальну пробку, якщо ви хочете працювати тільки зі шлангом діаметром 36 мм. Щоб використовувати обидва шланга діаметром 36 мм, витягніть ущільнювальну пробку і використовуйте обидва з'єднання діаметром 36 мм на перехідному адаптері (17).

7. Експлуатація

7.1 Включення (Мал. 1,16)

- Перевірте з'єднання всмоктуючого шлангу (11) до станції аспірації та всмоктуючого адаптера на деревообробному верстаті.
- Перевірте, чи надійно встановлені мішки (2/6).
- Включіть станцію аспірації, натиснувши кнопку "I".
- Включіть деревообробний верстат.

7.2 Виключення (Мал. 16)

- Виключіть деревообробний верстат.
- Виключіть станцію аспірації, натиснувши кнопку "O".

7.3 Включення/виключення в автоматичному режимі (Мал.16)

- Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (15) має три положення:
Положення 0 : Виключено
Положення = : Включено
Положення AUTO: Автоматичний режим (Пилосос вмикається та вимикається електроінструментом).
- Вставте кабель живлення вашого деревообробного верстату у автоматичну розетку (19).
- Під'єднайте шланг (11) до роз'єму пилевідведення вашого електроінструменту. Перевірте надійність з'єднань.
- Встановіть перемикач (15) станції аспірації у положення "AUTO" = Автоматичний режим.
- Як тільки ви запустите деревообробний верстат, автоматично запуститься станція аспірації.
- Коли ви виключите деревообробний верстат, станція аспірація теж виключиться після передвстановленої затримки в часі.

7.4 Спорожнення мішка для стружки

Регулярно перевіряйте і спорожнюйте мішок для стружки (6)!

- Важливо: Витягніть вилку з розетки!
- Тримайте заповнений мішок однією рукою.
- Відкрийте фіксатор (5).
- Вийміть мішок і утилізуйте вміст екологічно чистим способом.
- Встановіть мішок назад у тримач і застебніть швидким фіксатором (5).

7.5 Транспортування (Мал. 17)

- Система аспірації має стандартне шасі (8).
- Для транспортування підніміть станцію аспірації за ручку (4) і перемістіть її у потрібне положення.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою виймайте вилку з розетки.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо прилад сразу ж кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою милом. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Обслуговування

Всередині обладнання немає деталей, які потребують додаткового обслуговування.

8.3 Замовлення запчастин:

При замовленні запчастин необхідно вказувати наступне:

- Тип пристрою
- Артикул пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни і інформація знаходиться на сайті www.isc-gmbh.info. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua чи у авторизованому сервісному центрі.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та супутні товари в темному та сухому, недоступному для дітей приміщенні, при температурі вище нуля. Ідеальна температура зберігання від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці..

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.І. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року.

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Пилососи будівельні електричні та запасні частини до них моделей TE-VE**, TE-VC **, TC-AV **, BVC **, BT-VC **, TH-VC **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8508

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60335-2-69:2014 (EN 60335-2-69:2012, IDT; IEC 60335-2-69:2012, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

М.І.

Кузьмич М.І.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Absauganlage TE-VE 550/1 A (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = KW; L/Ø = cm Notified Body:
☐ 2014/32/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☐ 2014/53/EU	Emission No.:
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 62233
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.09.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

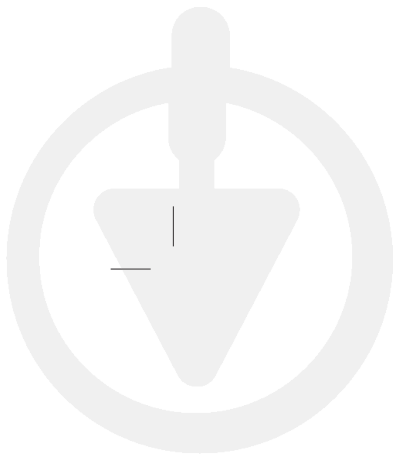
Dong/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 43.041.56 I.-No.: 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR021478
Documents registrar: Korbinian Wasmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



[illegible]



—

EH 10/2019 (01)

29.10.2019 11:02:43

